

PARTENAIRES | PARTNER

ARTE, arte.tv

CHAUSSEE 36, Mathilde Leroy, chaussee36.photography

Collection Regard, Marc Barbey, collectionregard.de

Deutsche Börse Photography Foundation, Anne-Marie Beckmann, deutscheboersephotographyfoundation.org

Fondation MRO, mrofoundation.org

Freundeskreis Willy-Brandt-Haus, freundeskreis-wbh.de

L'Ascenseur Végétal, Claude Lemaire, ascenseurvegetal.com

LesAssociés, lesassocies.net

Ostkreuz Agentur, ostkreuz.de

ParisBerlin>fotogroup, Christel Boget, fotoparisberlin.com

Stiftung Anno Wilms, stiftung-anno-wilms.com

représentée par | vertreten durch la Collection Regard

The Smell of Dust, thesmellofdust.com

WhiteWall, whitewall.com

FOTOHAUS | PARISBERLIN est un projet de | ist ein Projekt der ParisBerlin>fotogroup

Coordination & Communication générale | Koordination & allgemeine Kommunikation : Christel Boget

Coordination & Communication | Koordination & Kommunikation / Arles : Josie Mély

Graphisme | Grafikdesign : Sandra Schmalz

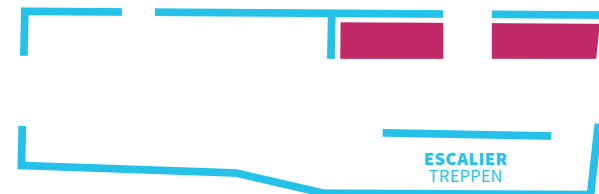
contact | Kontakt Fotohaus : Christel Boget +33 6 10 11 22 07, fotoparisberlin.com

Nous remercions tout particulièrement | Wir danken im Besonderen : Josie Mély et Angelina Médori, la Fondation MRO et tous les photographes et partenaires de | und allen Fotografen und Partnern des FOTOHAUS sans qui nous n'aurions pas pu réaliser cette belle programmation | ohne die wir dieses wunderbare Programm nicht hätten verwirklichen können.



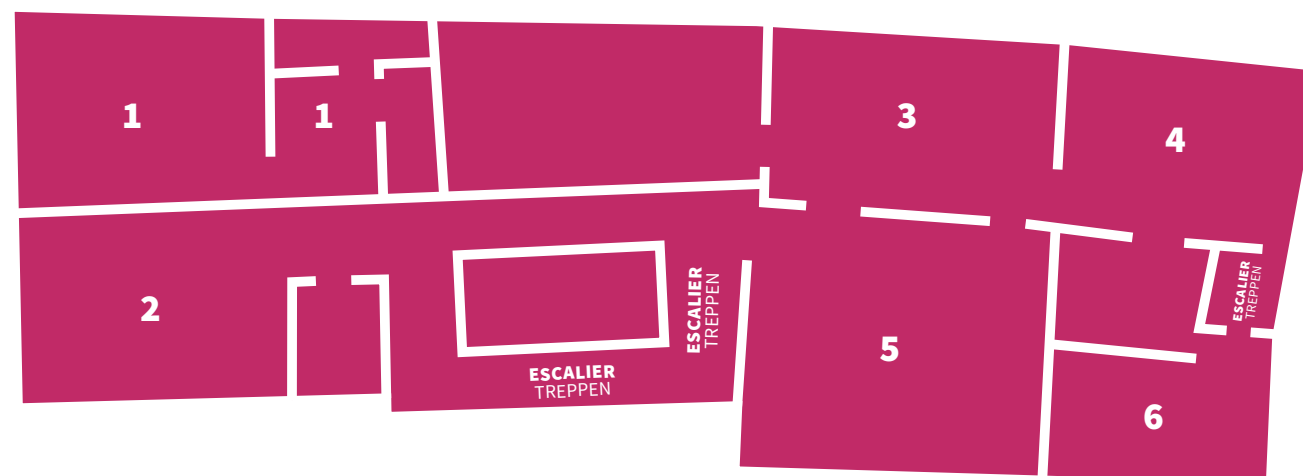
SOUS-SOL • UNTERGESCHOSS

KINOHAUS ARTE, LesAssociés, Ostkreuz Agentur, The Smell of Dust & la Fondation MRO



REZ-DE-CHAUSSÉE • ERDGESCHOSS

Librairie | Buchhandlung L'Ascenseur Végétal



1ER ÉTAGE • ERSTE ETAGE

1 Anno Wilms *Identité et Masque*, Collection Regard

2 Barbara Wolff *Metropolis*, Collection Regard

3 Philip Montgomery *American Mirror*, Deutsche Börse Photography Foundation

4 Gilles Berquet, De Gambs, Natalia Dymkowski, René Groebli, Heinz Hajek-Halke, Thomas Hodges, Eva Ionesco, Jean-François Jonvelle, Maria La Sangre, David Pisani, Felicia Scheuerecker, Herb Ritts, Tono Stano, Miriam Tölke, *Behind Desire - Shadow Self*, CHAUSSEE 36

5 Alexandre Dupeyron, Elie Monferier, Olivier Panier des Touches, Joël Peyrou, Sébastien Sindeu *D'ici, ça ne paraît pas si loin*, LesAssociés

6 Holger Biermann, Chiara Dazi, Anton Roland Laub, Renko Recke, Sebastian Rosenberg, Torsten Schumann, Andreas Trogisch *Sauver les corps*, collaboration | Zusammenarbeit ParisBerlin>fotogroup / LesAssociés

PROJET DE PARISBERLIN>FOTOGROUP
18 RUE DE LA CALADE, ARLES

FOTO HAUS 2021

FONDATION
MANUEL RIVERA ORTIZ

LES RENCONTRES DE LA
PHOTOGRAPHIE | ARLES ASSOCIÉ

04 JUILLET – 26 SEPTEMBRE

TOUS LES JOURS TÄGL. 10–19H30

VERNISSAGE 7.7.
HORS LES MURS | PHOTOBOOK
SUMMERTIME 9.7.

ARTE, Gilles Berquet, Holger Biermann, Chaussee 36, Chiara Dazi, De Gambs, Alexandre Dupeyron, Collection Regard, Natalia Dymkowski, René Groebli, Deutsche Börse Photography Foundation, Heinz Hajek-Halke, Thomas Hodges, Eva Ionesco, Jean-François Jonvelle, Freundeskreis Willy-Brandt-Haus, Maria La Sangre, Anton Roland Laub, Elie Monferier, Philip Montgomery, L'Ascenseur Végétal, Olivier Panier des Touches, Joël Peyrou, LesAssociés, David Pisani, Renko Recke, Herb Ritts, Ostkreuz Agentur, Sebastian Rosenberg, Torsten Schumann, ParisBerlin>fotogroup, Felicia Scheuerecker, Sébastien Sindeu, Tono Stano, Stiftung Anno Wilms, Miriam Tölke, Andreas Trogisch, The Smell of Dust, Anno Wilms, Barbara Wolff, WhiteWall

ParisBerlin
>fotogroup

FK
WBH
Freundeskreis
Willy-Brandt-Haus

arte

mro
FOUNDATION
MANUEL RIVERA ORTIZ

DEUTSCHE BÖRSE
PHOTOGRAPHY FOUNDATION

DF
DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND

CH
CHAUSSEE 36
BERLIN

L'Ascenseur Végétal

WHITE WALL

COLLECTION
REGARD

LesAssociés

Stiftung Anno Wilms

« La Persona est ce que quelqu'un n'est pas en réalité, mais ce que lui même et les autres pensent qu'il est... »

– Carl G. Jung

La Persona est le masque que tout individu porte pour répondre aux exigences de la vie sociale. Le thème FOTOHAUS 2021 pose la question suivante : comment parler de l'Homme dans la société ? Comment est-il autorisé, aux yeux des autres et de lui-même, à se montrer ? *Persona* explore ainsi les facettes de l'individu face à lui-même et son environnement, qu'il soit géographique ou social. L'exposition met en abyme la solitude profonde de l'être réel dans la ville-monde (Barbara Wolff) ainsi que la part d'ombre irréductible qui s'affirme dans le genre (Anno Wilms) et l'érotisme (*Behind desire*). Devenu l'acteur de sa propre vie, le personnage social crée une fiction pour trouver sa place, exprimer ses désirs et apprivoiser les peurs que lui inspire son environnement (LesAssociés) ou les subir en les exprimant par la violence ou l'exaltation (Philip Montgomery). Enfin, la crise sanitaire actuelle est le symbole de l'empêchement physique du vivre-ensemble et de la vie en société. Derrière le masque, la Persona n'a plus lieu d'être : nous sommes face au vide, à l'absence de jeu social, alibi de notre existence et des règles qui la régissent (*Sauver les corps*).

“Die Persona ist das, was jemand nicht in Wirklichkeit ist, sondern was er oder sie selbst oder andere denken, was er oder sie ist ...” – Carl G. Jung

Als Persona wird die Maske eines jeden Menschen bezeichnet, mit der er sich an die Idealvorstellungen des sozialen Lebens anpasst. Das Thema des FOTOHAUS 2021 stellt folgende Fragen: Wie spricht man in der Gesellschaft über den Menschen? Wie darf er sich, in den Augen der anderen und sich selbst, zeigen? Wie erforscht *Persona* die Facetten des Individuums in Bezug auf sich selbst und seiner Umgebung, ob geografisch oder sozial? Die Ausstellung beleuchtet die tiefe Einsamkeit des realen Seins in der Stadtwelt (Barbara Wolff) und den Anteil des unüberwindbaren Schattens, der sich in Geschlecht (Anno Wilms) und Erotik (*Behind desire*) durchsetzt. Als Akteur seines eigenen Lebens, erschafft der soziale Charakter eine Fiktion, um seinen Platz zu finden, seine Sehnsüchte auszudrücken und die Ängste zu zähmen, die durch seine Umgebung ausgelöst werden (LesAssociés) oder um sie zu erleiden, indem er sie durch Gewalt oder Jubel ausdrückt (Philip Montgomery).

Und schließlich ist die aktuelle Gesundheitskrise ein Symbol für die physische Verhinderung des Zusammenlebens und des Lebens in der Gesellschaft. Hinter der Maske ist die Persona nicht mehr relevant: Wir sind mit der Leere konfrontiert, der Abwesenheit des sozialen Miteinanders, Alibi unserer Existenz und den Regeln, die sie bestimmen (*Sauver les corps*).

PROGRAMMATION KINOHAUS

	dimanche Sonntag	lundi Montag	mardi Dienstag	mercredi Mittwoch	jeudi Donnerstag	vendredi Freitag	samedi Samstag
10h15 – 10h30	Jindrich Streit 15'	Jindrich Streit 15'	Jindrich Streit 15'	Jindrich Streit 15'	Jindrich Streit 15'	Jindrich Streit 15'	Jindrich Streit 15'
10h30 – 11h30	Clio Simon, Is it a true story telling 42'	The Smell of Dust 1 / 2	LesAssociés D'Ici ça paraît pas si loin 52'	Camille Varenne, Blakata 50'	Clio Simon, Is it a true story telling 42'	N. Pradal & P. Selvini, Anuktatop 1h46	The Smell of Dust 1 / 2
11h30 – 12h30	Courts 30'	The Smell of Dust 3 / +++	LesAssociés Sauver les corps 52'	Victorien Viala, Yenepa 52'	Courts 30'		The Smell of Dust 3 / +++
12h30 – 13h30	N. Pradal & P. Selvini, Anuktatop 1h46	Camille Varenne, Blakata 50'	The Smell of Dust 1 / 2	Pauline Laplace, Un tout petit pays 57'	N. Pradal & P. Selvini, Anuktatop 1'46	LesAssociés Sauver les corps 52'	Camille Varenne, Blakata 50'
13h30 – 14h30	LesAssociés D'Ici ça paraît pas si loin 52'	Victorien Viala, Yenepa 52'	The Smell of Dust 3 / +++	LesAssociés D'Ici ça paraît pas si loin 52'	The Smell of Dust 1 / 2	LesAssociés D'Ici ça paraît pas si loin 52'	Victorien Viala, Yenepa 52'
14h30 – 15h30	LesAssociés Sauver les corps 52'	Pauline Laplace, Un tout petit pays 57'	Clio Simon, Is it a true story telling 42'	LesAssociés Sauver les corps 52'	The Smell of Dust 3 / +++	LesAssociés Voyages immobiles 2h	Pauline Laplace, Un tout petit pays 57'
15h30 – 16h30	The Smell of Dust 1 / 2	LesAssociés D'Ici ça paraît pas si loin 52'	Courts 30'	LesAssociés Voyages immobiles 2h	LesAssociés D'Ici ça paraît pas si loin 52'		LesAssociés Sauver les corps 52'
16h30 – 17h30	The Smell of Dust 3 / +++	LesAssociés Sauver les corps 52'	N. Pradal & P. Selvini, Anuktatop 1h46		Camille Varenne, Blakata 50'	Camille Varenne, Blakata 50'	LesAssociés D'Ici ça paraît pas si loin 52'
17h30 – 18h30	LesAssociés Voyages immobiles 2h	N. Pradal & P. Selvini, Anuktatop 1h46	LesAssociés Voyages immobiles 2h	The Smell of Dust 1 / 2	Victorien Viala, Yenepa 52'	Victorien Viala, Yenepa 52'	Clio Simon, Is it a true story telling 42'
18h30 – 19h30				The Smell of Dust 3 / +++	Pauline Laplace, Un tout petit pays 57'	Pauline Laplace, Un tout petit pays 57'	Courts 30'
				KINOHAUS Special semaine d'ouverture		vendredi Freitag 09	samedi Samstag 10
						13h30 – 15h Lettres de photographes	16h30 Metropolis Barbara Wolff
						« Lettres de photographes », une exposition virtuelle une virtuelle Ausstellung ARTE proposée par von Paul Ouazan pour für arte.tv	17h – 20h Lettres de photographes
							20h Metropolis Barbara Wolff
							20h30 – 21h30 Lettres de photographes
	The smell of dust	Fond. MRO Juliette Larochette	ARTE / Ostkreuz	Buchkunst	LesAssociés		

PROGRAMMATION FOTOHAUS I
FONDATION MANUEL RIVERA-ORTIZ
DU 4 AU 10 JUILLET | 4. - 10. JULI 2021

DIMANCHE SONNTAG 04

11h/15h/18h **Performance protéiforme** MÉMOTOGA Morgane-Amanda Gacon & Mélie Torrell : 45 min

MARDI DIENSTAG 06

11h30 **Signature | Signierstunde** Barbara Wolff @ L'Ascenseur Végétal : *Metropolis, Berlin + Amazonia*

MERCREDI WEDNESDAY 07

11h30 **Signature | Signierstunde** Anton Roland Laub @ Kehrer Verlag : *Last Christmas (of Ceausescu)*

19h **Vernissage | Fondation Manuel Rivera-Ortiz**

JEUDI THURSDAY 08

11h30 **Signature | Signierstunde** LesAssociés @ L'Ascenseur Végétal : *D'Ici, ça ne paraît pas si loin*

VENREDI FRIDAY 09

Journée franco-allemande | Deutsch-französischer Tag avec | mit ARTE autour des travaux de | mit Arbeiten der Ostkreuz Agentur, collectif LesAssociés et ParisBerlin>fotogroup : *un an de | ein Jahr COVID 19*

Projections | Projektionen KINOHAUS @ FONDATION MANUEL RIVERA-ORTIZ, 18 rue de la Calade, Arles
12h30 *Sauver les corps* LesAssociés, ParisBerlin>fotogroup
13h30 – 15h *Les Lettres de Photographes* ARTE + Agence Ostkreuz ENTREE LIBRE | FREIER EINTRITT

15h30 **Rencontre hors les murs | Treffen außer Haus @ France Photobook, espace Summertime, 2 rue de la Calade, Arles** en présence des photographes | in Anwesenheit der Fotografen
18h **Moment convivial et Signatures | Gesellige Runde und Signierstunde**

Journée organisée avec le soutien du | Diese Veranstaltung wird unterstützt von Buergerfondscitoyen (fondscitoyen.eu)

SAMEDI SATURDAY 10

11h30 **Signature | Signierstunde** Élie Monferrier, LesAssociés @ L'Ascenseur Végétal : *Sang Noir, Fable*

Projections | Projektionen KINOHAUS

15h30 *Sauver les corps* LesAssociés, ParisBerlin>fotogroup
16h30 – 20h *Metropolis* Berlin Barbara Wolff + impro au piano | Livemitschnitt Stephan Graf von Bothmer
17h – 21h30 *Les Lettres de Photographes* ARTE + Agence Ostkreuz ENTREE LIBRE | FREIER EINTRITT

19h – 21h Soirée franco-allemande / Deutsch-französischer Abend avec | mit ARTE

(RPSVP | Anmeldung: cb@fotoparisberlin.com) en présence des photographes de la Collection | in Anwesenheit der Fotografen der Sammlung ARTE *Lettres de Photographes*